

**Zeitschrift:** Schweizer Schule  
**Herausgeber:** Christlicher Lehrer- und Erzieherverein der Schweiz  
**Band:** 65 (1978)  
**Heft:** 20: Gastarbeiterkinder in Schweizer Schulen

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

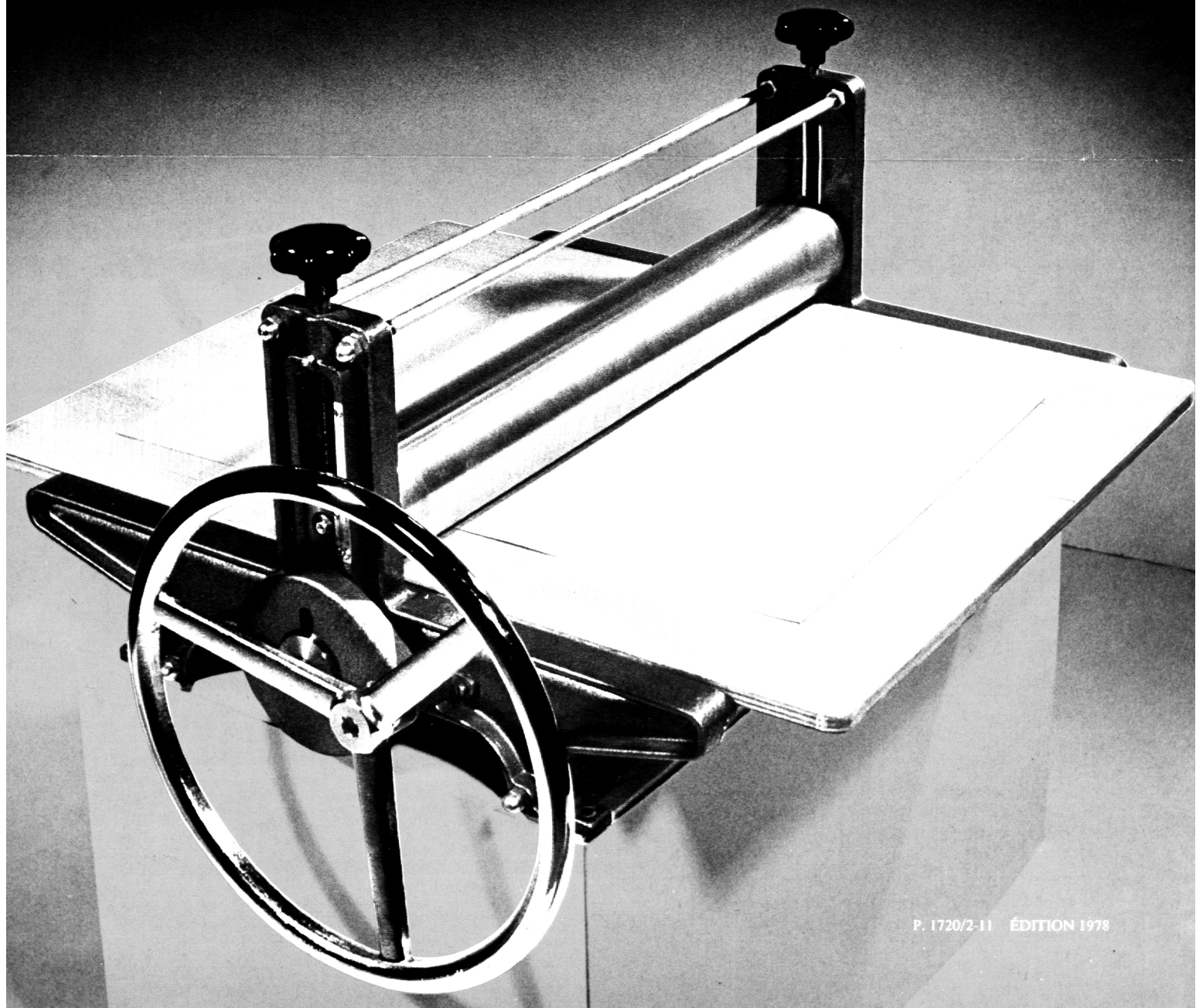
**GISLING S.A.**



# Presse à impression Zylinderpresse

Machine de construction suisse, mise au point par un graveur et un professeur de dessin. L'aide indispensable à de nombreux artistes, ateliers d'art et écoles. Tirage de gravures sur linoléum, bois, feuilles d'acétate, linogravures, eaux-fortes, pointes sèches, etc.

Schweizerfabrikat. Diese Presse, entstanden durch die Zusammenarbeit eines Zeichnungslehrers und eines Graveurs, ist eine geschätzte Hilfe für Künstler, Kunstateliers, sowie Berufsschulen. Geeignet für Linoschnitte, Holzstiche, Acetatblätter, sowie die Reproduktion von Ätzradierkunst, Trockenstiftkunst, usw.



**Une réalisation  
soignée jusque dans  
les moindres détails...**

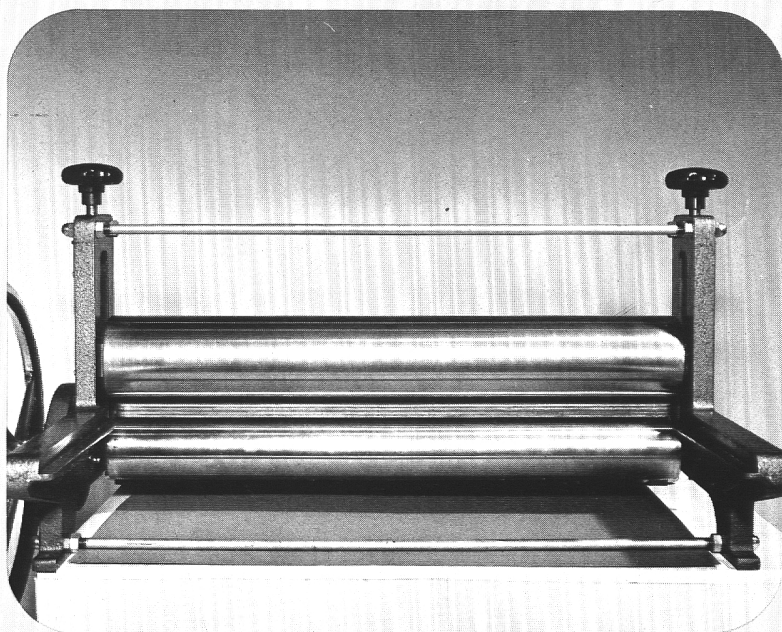
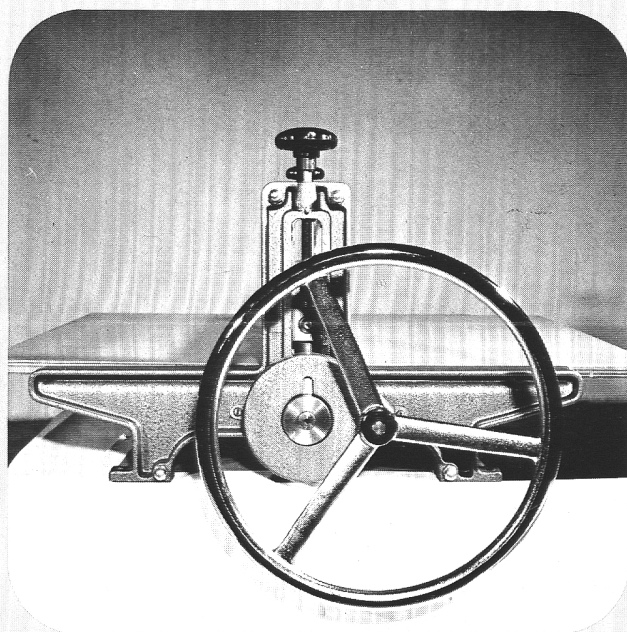
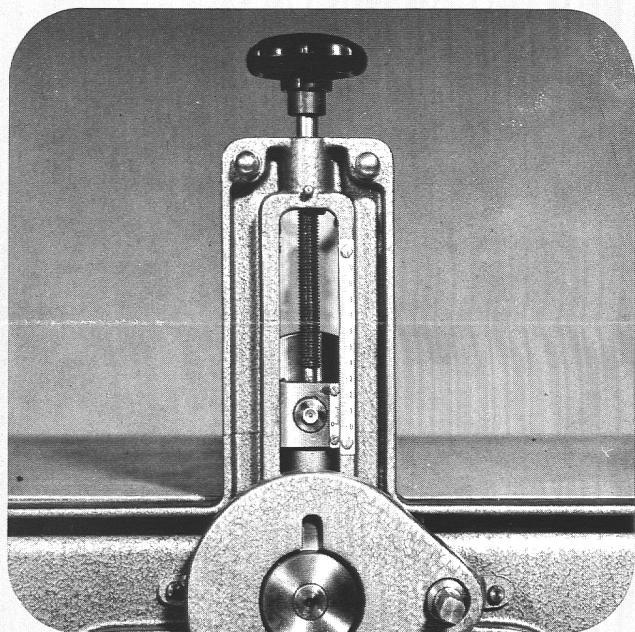
**Sorgfältige  
Ausführung bis in alle  
Einzelheiten**

Hauteur de passage 40 jusqu'à 100 mm max. entre les rouleaux, indication bien visible sur réglette de précision latérale.

Volant robuste en fonte nickelée. Plus de risque de rouille...

Maximale Durchlaufhöhen 40 mm und 100 mm. Druckeinstellräder mit genauer Skala in mm.

Robustes, vernickeltes Gusshandrad (keine Rostgefahr) leicht zu bedienen



Largeur de passage normal 450 mm ou 700 mm pour chaque modèle. Rouleaux de pression chromés inaltérables.

Normale Durchlaufbreite 450 mm oder 700 mm für jedes Modell. Verchromte Zylinder.

## Quelques exemples de travaux réalisés...

## Einige Beispiele aus der Praxis



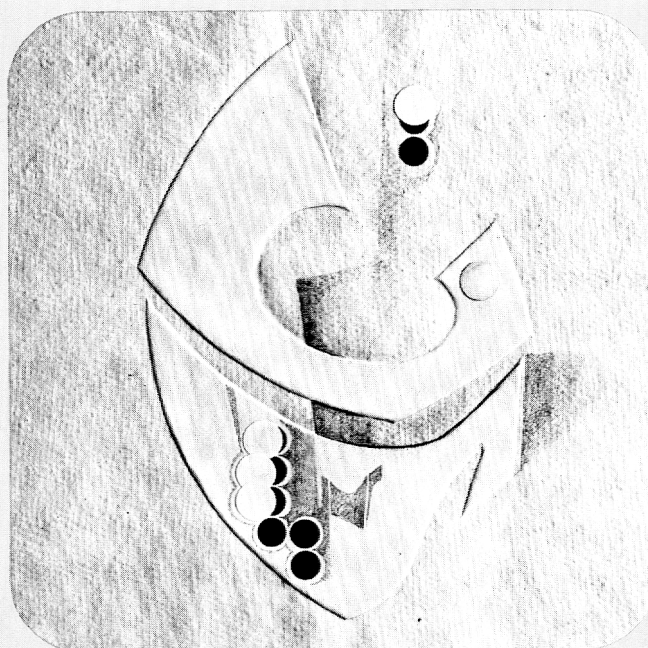
Linogravure

Linoschnitt



Gravure sur acétate

Acetatblatt



Impression en relief (cliché papier)

Erhabene Druckarbeit (Papier)

## Dimensions et caractéristiques

## Technische Daten:

### Modèle normal

### Normale Ausführung

Nr. Fabr.: P. 1707/3

|                                 |                                   |                               |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| ● Dimension d'encombrement      | Aussenmasse                       | 700/640 – 360 mm              |
| ● Dimension plateau bois pressé |                                   | hauteur/Höhe                  |
| ● Diamètre du volant            | Masse der Holzplatte              | 700 × 450 × 20 mm             |
| ● Format max.                   | Durchmesser des Handrades         | 430 mm Ø nickelé - Vernickelt |
| ● Hauteur max. de passage       | Maximalformat                     | 700 × 450 mm                  |
| ● Diamètre cylindre supérieur   | Max. Durchlaufhöhe                | 40 mm                         |
|                                 | Durchmesser des oberen Zylinders  | 105 mm Ø chromé - Verchromt   |
| ● Diamètre cylindre inférieur   | Durchmesser des unteren Zylinders | 80 mm Ø chromé - Verchromt    |
| ● Poids total                   | Total Gewicht                     | 50 kg                         |

### Grand modèle

### Grosse Ausführung

Nr. Fabr.: P. 1707/4

|                                 |                                   |                               |
|---------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------|
| ● Dimension d'encombrement      | Aussenmasse                       | 700/900 – 450 mm              |
| ● Dimension plateau bois pressé |                                   | hauteur/Höhe                  |
| ● Diamètre du volant            | Masse der Holzplatte              | 900 × 700 × 20 mm             |
| ● Format max.                   | Durchmesser des Handrades         | 430 mm Ø nickelé - Vernickelt |
| ● Hauteur max. de passage       | Maximalformat                     | 700 × 700                     |
| ● Diamètre cylindre supérieur   | Max. Durchlaufhöhe                | 100 mm                        |
|                                 | Durchmesser des oberen Zylinders  | 105 mm Ø chromé - Verchromt   |
| ● Diamètre cylindre inférieur   | Durchmesser des unteren Zylinders | 80 mm Ø chromé - Verchromt    |
| ● Poids total                   | Total Gewicht                     | 62kg                          |

Demandez notre nouveau mode d'emploi gratuit (11 pages format A4), avec nombreux exemples, application et procédés à choix (N°: P. 1720/2-10).

Verlangen Sie unsere neue Gebrauchs anweisung (11 Seiten, Format A4), mit Beispielen, Verfahren und Drucktechniken. (P. 1720/2-10)

#### Gisling SA

Fonderies et Ateliers de Moudon  
CH - 1510 Moudon-près-Lausanne  
Tél.: 021/95 2131  
Télex: Gisam CH - 25 971

#### Gisling France SA

Usine de travaux de finissage  
Machilly par 74140 Douvaine  
Tél.: 43 53 56  
Télex: Gisling Macly 900854



# GISLING S.A.

FONDERIES ET ATELIERS DE CH - 1510 MOUDON - TEL. 021/95 21 31